

262 cent
9 00 000

109

DOM SÉBASTIEN

1^{er} VIOLON.
OUVERTURE.

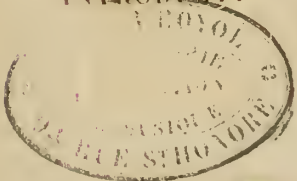
DONIZETTI

Larghetto.

Ob. Clar.

Tambour.

INTRODUCTION.



First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *p* and accents. Tambour part indicated.

Cors Bassons.

Tambour.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *pp* and accents.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes accents.

Unis.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *f* and accents.

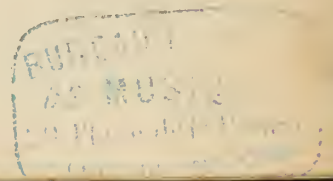
Unis.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *f* and accents.

Bassons

rall.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *rall.*



1^{er} VIOLON.

ACTE I.

Vivace.

INTRODUCTION.

The musical score is written for the first violin and consists of an introduction and several systems of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Vivace'. The introduction begins with a dynamic of *f* and includes a 'harm.' (harmonics) section. The first system of music features dynamics of *fp*, *f*, *cres.*, and *ff*. The second system includes *p*, *f*, and *p*. The third system is marked 'Unis.' and includes *f* and *p*. The fourth system is also marked 'Unis.' and includes *f* and *p*. The fifth system is marked 'Unis.' and includes *f*. The sixth system is marked 'Unis.' and includes *f*. The seventh system is marked 'Unis.' and includes *f*. The score concludes with a dynamic of *f*.

musical score for the first violin part, page 5. The score consists of ten systems of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a single staff per system. The first system has a double bar line at the beginning. The second system starts with a forte (*f*) dynamic. The third system has a piano (*p*) dynamic. The fourth system is labeled "Basses." and includes dynamics *f*, *ff staccato.*, and *f*. The fifth system has a piano (*p*) dynamic. The sixth system has a forte (*f*) dynamic. The seventh system has a piano (*p*) dynamic. The eighth system has a forte (*f*) dynamic. The ninth system has a forte (*f*) dynamic. The tenth system ends with a double bar line and a common time signature (C).

1^{er} VIOLON.

Moderato.

ainsi nous l'empor-

tons et le destin en - traîne le Roi sébas - tien sur la rive af - fri - cai - ne et pret à séloi - gner votre royal pa -

rent ô don Antoni - o vous remet la ré - gean que je dois à vos soins vous ministrepuis -

sant vous grand inquisi - teur et pendant son absence je pretends avec vous partager l'apuisance queta débile

And^{te}

main ne garde - ra qu'un jour l'adroit philip - pe deux que la gloire accom - pa - gne couve de puis long -

tems de son oeil de vau - tour le riche portu - gal trop voisin de l'Es - pa - gne et me promet à

moi si je suis son sou - tien un pou - voir plus du - ra - ble et plus sur que le

encore ce sol - dat qui me poursuit sans cesse d'un placet impor-

tun tes titres ma dé - tres - se chaque veux tu parler au Roi crois - tu donc jusqu'à toi que sa grandeur s'a-

basse arrière mi - se - rable ou va - t - tu et pour - quoi em pe -

cher à mes soldats d'arri ver jusqu'à moi

qui donc es - tu *f* Mod^{to} martial. sol -

p dat po - ète et n'ai tron-

ve que le mal - heur et n'ai trou - ve que le malheur que le mal - heur au loin

arco. *fz> rall.* *f* *p* *Tempo.*

Mod^{to} *p*

p-dat

ff *pizz.*

arco. *p*

pressez. *cres.* *a poco.* *a poco.*

pour la premiere fois les dieux m'ont exau - ce ah sol - dat

po - ète et n'ai trou -

ve que le mal - heur ah n'ai trou - vé que le mal - heur et n'ai trouvé que le mal - heur Ton

col canto.

p *p* *f*

nom Le Camo - ens *And^{te}* po - è - te je te sa - lu - e oui dans ses

p *p*

yeux du genie incom - pris j'ai vu briller les feux et du pa - ys dont l'ou - bli le re -

p *ff*

jetle son nom sera l'or - gueil je suis ton protec - teur par - le

f *f*

que veux tu l'honneur de te suivre o mon Roi sur la rive du maure pour parta - ger et chanter tes ex -

maestoso.

Récit. *Larghetto.*

plaits sois donc pret a par - tir u - ne fa - veur en - co - re et la quelle *ff* re -

f

Largo giusto.

ob: cl:

garde *p*

pizz

cres.

calando.

fp

p

cres.

cres.

calando.

fp

pressez un peu et cres.

1^o Tempo.

fp

ou la conduisez vous au bu-cher

ff

nu Sire aux bords africains prise par nos vaisseaux de nos ministres saints elle avait devant vous reçu l'eau du bap-

tème Il m'en souvient touché de sa douleur extrême je l'accueillis moi même en ce palais

elle y semblait heureuse et quelques mois a - près le cœur na - vré d'une peine se - crée elle courut au

fond d'une sainte re - traite par un vœu se - cret s'enchaî - ner à ja - mais et c'est ce vœu sa -

cré qu'à violé l'im - pie mais a - u - se - indu couvent l'attendait le tré - pas quelque penchant se - cret ah ne le croyez

pas Si - re je ne voulais que re - voir ma pa - trie et mon vieux père hélas qui me pleure et m'attend

And^{te} non tu ne montreras pas All^o notre Roi tout puis - sant ne saurait au - bî - cher arracher cette im -

- pie ni du saint tribu - nal annuler les ar - rêts mais je puis commuer la pei - ne et pour ja -

mais et sous pei - ne de mort j'éxi - le l'étrangère en quel lieu en A - fri - que et près de son vieux

pe - re vi - ve le Roi

All.^o

p

Clar. Cors.

Cantabile.

pizz.

oh mon

Clar.

dieu ô le meilleur des Rois

rall. Tempo. tremolo.

p arco. pizz. arco.

p

ah ne

pizz.

sois ja mais exi - lé

arco. p

calando.

re-con-nai -

trait le coeur le plus sé - vère reconnaît vos lois recon-nai - trait vos lois

Trompettes.

Mod^{lo} p

f

des Flots que dieu nous ré - pons je vous ré - pons je vous répons du suc -
suivez

- ces toi dis nous le chant du dé - part et si est vrai que le poë - te soit inspiré du ciel

divin prophe - te quel sort attend nos eten - darts

f *ff* *f*

All^o vivace.

Timb.

And^{te}

p

accelerando.

combien sont - ils ces guerriers fré mis -

f

- sants combien sont - ils que nous im - porte que nous im - por - te *peu plus.*

p

p *p*

ff *f*

Clar.
1^{er} mouvt
p *p*
tremolo.

p *p*
accelerando.

presser encore.
ff *f* *f*
cres.

sol-dat sau-ver la ban-nière sol-dats sau-ver le Roi p

f *f*
p

ff *f*
que dites, vous amis

rall. *calando.*

poco più cres.

ff

ff

Mestoso. *p*

Vivace.

Trompettes.

Musical staff for Trompettes, featuring a melodic line with a forte (f) dynamic marking.

Musical staff for Violon, featuring a melodic line with a forte (f) dynamic marking and a triplet of eighth notes.

Musical staff for Violon, featuring a melodic line with a forte (f) dynamic marking.

Musical staff for Violon, featuring a melodic line with a forte (f) dynamic marking and the text "Ob:Cl: Cors Bons." above the staff.

Musical staff for Violon, featuring a melodic line with a piano (p) dynamic marking and the text "ah pour la" above the staff.

Musical staff for Violon, featuring a melodic line with a forte (f) dynamic marking and a triplet of eighth notes.

Musical staff for Violon, featuring a melodic line with a forte (f) dynamic marking and the text "Vivace." above the staff.

f

fz *fz>* *fz>* *fz>* *fz>* *fz>* *fz>*

ff

fz

1^{er} VIOLON.
ACTE II.

Andante.

Library stamp: BIBLIOTHÈQUE DE MUSIQUE ET DE LITTÉRATURE DE L'ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

tr f p

tr

tr

tr

tr

cres. cres. fz > p

Silence.

p

3

tr f

p

tr p

p tr

- leurs à mes dou-leurs
 ab sol a-do-ré de ma pa -
 pourrez non rien à mes dou-leurs à mes dou-
 leurs mon âme est tou-jours auprès de
 lui toujours auprès de lui
 Eh quoi ton front tou-jours voilé par un nu - age pourquoi d'Abayal - dos dédaignes tu l'a - mour ma
 fille accueille au moins l'hommage de l'a-mi-tié quivient célé - brer ton re - tour ma fil - le
 Mod^{to}.

al No 1 jardi deuz

No 2

1^{er} VIOLON .

Vivace.

PAS DE TROIS .

Larghetto.

Handwritten signature or initials.

Var^{on} 9^o

First system of musical notation for the first variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Second system of musical notation for the first variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Third system of musical notation for the first variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Fourth system of musical notation for the first variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Fifth system of musical notation for the first variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Sixth system of musical notation for the first variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Seventh system of musical notation for the first variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

3^{me} Var

First system of musical notation for the third variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Second system of musical notation for the third variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

Third system of musical notation for the third variation, consisting of two staves with treble and bass clefs.

musical score for the first violin part, page 25. The score consists of ten systems of two staves each. The music is in a minor key and features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (f). Performance instructions include "pressez un peu." and "calando." A handwritten signature "L. de Nar" is visible in the fifth system. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

The musical score is written for the first violin and consists of 14 staves. The notation is complex, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together in groups. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score includes several dynamic markings: *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). A section marked *Coda* is indicated by a double bar line and the word *Coda* written above the staff. The piece concludes with the instruction *ff* *pressez.* (fortissimo, press). There are some handwritten annotations and corrections throughout the score, including a large scribble on the right side of the lower staves.

No 1

1^{er} VIOLON.

PAS DE DEUX

Largo.

ff

p

Tempo.

p

Allegretto

f p f p f p f

f p f p f p f

Allegretto.

p

cres.

cres.

so so

f

p

f

p

f

pallito

ici

2 fois.

B. C. 501.

1^{er} VIOLON.

First system of musical notation for the first violin part. It consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It contains several measures of music with slurs, accents, and a triplet of eighth notes. The lower staff continues the melodic line with similar notation and a dynamic marking of *p* (piano).

Second system of musical notation. The upper staff contains several measures of music with dynamic markings of *f* (forte). The lower staff continues the melodic line with dynamic markings of *f* and *p*. There are handwritten annotations in the middle of the system, including a circled 'S' and a large 'L'.

Third system of musical notation. The upper staff contains several measures of music with dynamic markings of *f > p* and *f p*. The lower staff continues the melodic line with dynamic markings of *f* and *p*. The text "plus peu." is written above the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains several measures of music with dynamic markings of *f* and *p*. The lower staff continues the melodic line with dynamic markings of *f* and *p*. The notation is dense with many notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains several measures of music with dynamic markings of *f* and *p*. The lower staff continues the melodic line with dynamic markings of *f* and *p*.

Sixth system of musical notation. The upper staff contains several measures of music with dynamic markings of *f* and *p*. The lower staff continues the melodic line with dynamic markings of *f* and *p*. The text "FINAL." and "Allegro." is written above the lower staff. The word "Flûte." is written above the upper staff.

passé

Larghetto.

The first system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 3/4. It contains several measures of music, including rests and melodic lines. The lower staff continues the melody with a dynamic marking of *f* (forte).

The second system consists of two staves. The upper staff contains rests. The lower staff features a melodic line with dynamic markings of *f*, *fz*, and *p* (piano). It includes a triplet of eighth notes.

The third system consists of two staves. The upper staff contains rests. The lower staff features a melodic line with dynamic markings of *ff* (fortissimo), *f*, and *p*.

The fourth system consists of two staves. The upper staff contains rests. The lower staff features a melodic line with dynamic markings of *f*, *p*, and *ff*.

The fifth system consists of two staves. The upper staff contains rests. The lower staff features a melodic line with dynamic markings of *f*, *p*, *ff*, and *f*.

The sixth system consists of two staves. The upper staff contains rests. The lower staff features a melodic line with dynamic markings of *f* and accents (>).

Tromp.

Allegretto. *sf>*

f>

f

f

f

Clachette. *stacc.* *stacc.* *stacc.*

presser

Mod^{to} mosso.

Tromp.

Flûte.

Tromp.

p *f* *ff* *ff* *p*

Detailed description: This page of a musical score is for the first violin part. It contains seven systems of music. The first system is labeled 'Tromp.' and consists of two staves. The second system also has two staves, with dynamics *p* and *f* indicated. The third system has two staves, with the upper staff containing rests and the lower staff having accents. The fourth system is labeled 'Flûte.' and has two staves, with dynamics *ff* and rests. The fifth system has two staves, with dynamics *ff* and rests. The sixth system is labeled 'Tromp.' and has two staves. The seventh system has two staves, with a dynamic of *p* at the end.

Après la Danse.

Vivace.

f *fz* *f* *f* *p*

aux armes aux armes afri-cains *f*

cres. *fz* *f* *f*

p *f* *p* *f* *p*

f *ff* *f*

presses. *f*

fp *p* *cres.* *f* *p*

f *p*

ê - tre le prix du vain-queur le-vez - vous

arco.

p *ff*

f *f*

cres.

f *f*

aux ar - mes afri - cains

f *p* *f* *p*

cres. a poco a poco.

rall.

rall.

All^o vivace.

ob: Flûte.

f

f

Récit.

une épée une é-

Récit.

-pée Hé - las tout est per - du sauvezle Ga - moens sur ce sable éten-

f

-du All^o ne son - ger qu'a vous Si - re à leur rage innumaine derobez notre Roi qui se soutient à -

Récit.

p

peine ah laisser moi fu - yez ils viennent lesvoi - ci

Corni.

f

f

fz

cres.

Maestoso.

Vivace.

des ennemis vaincus les corps jonches la
Recit.

ff

plaine leur Roi que sous nos coups sanglant était tom_bé au destin qui l'at_tend s'est_i-ci déro_bé d'échapper au tré-
Tromp.

- pas toute espérance est vaine
frappez les moi'd'a

au vainc point de grâce si vous ne meli_vrez a l'instant votre Roi épargnez les du moins don Sébastien c'est

First system of musical notation. The top staff is for the first violin, and the bottom staff is for the piano accompaniment. The piano part begins with a *p* dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of musical notation. The piano part includes the instruction *plus animé.* and a *f* dynamic marking. The violin part has several rests.

Third system of musical notation. The piano part includes the instruction *Récit.* and the lyrics: "il est tombé par-mi ces cada_vres san-glants d'interro-ger la mort oui j'aurai le cou-".

Fourth system of musical notation. The piano part includes the lyrics: "- ra - ge de le ser_vir blessé cap_tif s'il n'est plus tems à ses restes du moins j'épargnerai l'ou-". The piano part features dynamic markings *fp*, *p*, and *fp*.

Fifth system of musical notation. The piano part includes the instruction *And.te* and the lyrics: "- tra-ge vers lui dien de bon_té qui de mes". The piano part features a *p* dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The piano part includes the instruction *Récit.* and the lyrics: "pas mes pas tremblants Sando_val Camo_ens ah je cours le dé_fendre on a par-". The piano part features a *fz* dynamic marking.

accel.

le vain_cu deshono_ré grand dieu mes yeux mon coeur ne peuvent s'y_mé_prendre

accel.

fz *p*

c'est lui vivant en_co vivant en_co - re ah je le sauve -

All^o

ff

rai grand dieu c'est lui ah je le sauve - rai

rall.

Adagio. *calando.* *calando.*

f. *p*

en 2^e mesure

DUO.

Larghetto.

X

de secou_rir de secourir les mal-heu -

rall.

Handwritten musical notation and scribbles at the bottom of the page.

presses. à la vi - e qui me rap -
rall.

pelle à la clar - te des cieux Clar.
pizz.

Flûte. Ob: Flûte.
suivez. Roi pour ja
arco. pizz. presses.

mais je te don - ne les jours que je te
rall. arco. pizz.

pour jamais pour ja -
presses. arco. rall.

- mais les jours que je te dois - que je te dois -
p p

All.^o // // // *rall* vouloir sauver mes

jours c'est exposer les tiens .. ah lais - se-moi pé - rir

p *fz* *fz* *fz*

Allegro. par le dieu des chré - tiens vous vi - vrez Si - re ou nous mourrons en - sem - ble qu'entends - je qu'en -

rall. *ff*

- tends - je Roi puis - sant je ne t'aurais rien dit mais mal - heu -

p *f*

- reux mais errant et prescrit tu sau - ras tout je t'ai - -

f *f* *Tempo.*

Vivace. - me *f* et pour toi seul je tremble oui pour toi *p*

qu'impor - te qu'impor - te je t'aime je t'ai - me si pour

f

toi je puis encor mourir si ton sort est le mien si ton sort est le

mien Dieu qui nous rassemble ne voudra pas nous désunir ah ne voudra pas nous désunir

Moderato. courage ô mon Roi courage l'amour inspire ma voix le

Flûte.

jour brille après l'orage et Dieu veille sur les Rois l'amour l'amour inspire ma

rall.

Tempo.

voix oui courage courage renait à sa voix

Flûte.

le jour brille après l'orage et Dieu veille sur les Rois oui mon cou

1^{er} VIOLON.

voix *ff* *calando.* *fz*

cou - rage mon Roi cou - rage *arco.* *ff*

et Dieu veil - le sur les Rois oui du cou - ra *arco.* *f* *pizz.*

Roi *f* *ff*

pressez. *f* *f* *f>* l'amour ins - pi - rema voix

p

Vivace.

The musical score is written for the first violin and consists of several systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piece is marked "Vivace".

The score includes various musical notations and dynamics:

- System 1:** Features a treble clef staff with a melodic line and a grand staff (treble and bass clefs) with a complex accompaniment. Dynamics include *ff* and accents (>). A triplet of eighth notes is marked with a "3".
- System 2:** Continues the melodic and accompanimental lines. Dynamics include *f*.
- System 3:** Shows further development of the themes. Dynamics include *f*.
- System 4:** Includes a first ending bracket labeled "1" and a second ending bracket labeled "3". Dynamics include *f* and *ff*.
- System 5:** Features a crescendo marking "cres." and a dynamic of *ff*. A triplet of eighth notes is marked with a "3".
- System 6:** Concludes with a dynamic of *f* and the instruction "pressez." (press forward).

The score is filled with intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various articulations such as accents and slurs.

lento. *lento.*

non vous é - parne - rez celui que j'ai pro - té - gé si vous m'aimez sauvez ce mal - heu - reux je te de -

ff *Récit.*

- mande je le veux et pourquoi vous obéi - rais - je à vous qui repoussez et ma main et mes

Récit.

fz

Larghetto. *Flûte.*

voeux qu'il puisse encore.

p

Flûte.

- voir le ciel de sa pa - tri - e

rall.

quel intérêt si grand sur la rive loiu - taine je mourais un chrétien ose briser ma chaîne libre je fis ser -

Récit.

p

- ment de sauver un chré - tien ce vœu vous m'aide - rez à l'accomplir soit pars et va bénir au sein de ta pa -

p *f*

- trie le nom sa - cré de celle à qui tu dois la vi - e à l'égal de Dieu même oui je veux la bé nir et l'aimer Zay -

- de jusqu'au dernier sou - pir

Basson.

Tempo.

accél.

un peu plus vite.

ppp smorz. ppp

a Tempo.

f

Chape.

sourdines.

Flûte.

arco. pizz.

je n'ai plus rien

arco. rall. Tempo. pizz.

Cors.

arco.

je n'ai plus rien

plus vite.

presser.

moi moi ah

The musical score is written for the first violin and includes parts for Flute, Corno (Horn), and Piano. The score is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. It consists of several systems of staves. The first system shows the Flute and Violin parts. The second system includes the Violin and Piano parts, with the French lyrics 'je n'ai plus rien' appearing above the piano staff. The third system features the Corno and Violin parts. The fourth system shows the Violin and Piano parts, with the lyrics 'je n'ai plus rien' and 'plus vite.' above the piano staff. The fifth system continues the Violin and Piano parts. The sixth system shows the Violin and Piano parts, with the lyrics 'moi moi ah' above the piano staff. Performance instructions such as 'pizz.', 'arco.', 'rall.', 'Tempo.', 'presser.', and 'fz' are placed throughout the score to guide the performer.

Cors.

sur je n'ai plus

plus vite.

rien

et le cœur d'un sol -
rall.

Tempo.

d'une femme oui l'amour d'u - ne femme

Pa - mour d'une femme oui le cœur d'un sol - dat

1^{er} VIOLON
ACTE 3^{me}

Allegro giusto.

Larghetto.

Fag. <>

Ob. Clar.

Mod^{to}

pour éteindre une guerre aux deux pays cru-

elle l'illustre abayaldos de Sébastien vainqueur au nom de Muley bei vient en ambassadeur proposer un trai-

té d'al-li-ance é-ter-nel-le nous ap-portons ces présents et nos vœux au nouveau Roi de la Lu-si-ta-

ni - e puissent par lui briller sur sa patrie un ciel plus pur et des jours plus heureux sa pru-

f *p*

dence sau-ra ré.pa.rer bien des fau-tes vous ce-pendant soyez dès ce mo-ment ses hôtes et

f

jusqu'à l'heureux jour qui nous promet la paix pour de-meure dai-gnez ac-cep-ter ce pa-

f *f* *p*

lais nous som-mes seuls hé-las sur la terre Affri-

Andante.

fp

cai-ne Sei-gneur que ne me lais-siez vous pour-quoi sur cet-te rive é-tran-

gè-re et loin-tai-ne m'avoit for-cé a sui-vre mon é-poux pourquoi pour

f

les larmes qu'en se-cret sans cesse tu ré-pands attestent la dou-leur non le

p *p*

crime tu mens tu mens

Allegro

fp

fp

ce chré-tien c'en est un ce chré-tien je l'attein-

f

drai fut ce au bout de la ter-re et s'il n'est plus mon amour offense

f *f*

même après le tré-pas est jaloux du pas se mais non non moins vite.

f *f* *p*

mon coeur bat de plaisir de plai

si

le droit de te ha-ir de te ha-ir

The first system of the score features a vocal line with the lyrics "c'est là mon seul dé-sir" and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *f* and *p*, and the instruction "pressez peu." The second system continues the piano accompaniment with a *p* dynamic. The third system shows the piano accompaniment with a *f* dynamic. The fourth system continues the piano accompaniment with a *f* dynamic. The fifth system shows the piano accompaniment with a *f* dynamic. The sixth system shows the piano accompaniment with a *f* dynamic.

Andante .

The Andante section consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a 6/8 time signature and contains dynamic markings of *p*, *>*, *p*, and *p*. The lower staff is in treble clef with a 6/8 time signature and contains a dynamic marking of *f*.

p *tr* sur le calando.

Recit. sable d'Afrique auprès de ma ban-niè - re et par - mi les morts ou-bli-é après tant de dou-

leurs d'affronts et de mi - sè-re de Ca - mo - ens le ciel a donc pi - tié

Larghetto.

en te voyant

cres. *8va* *p*

qui vi - ve un exi - lé qui revoit sa pa - tri - e un sol -
 dat qui revient de l'Affri - que sur la vi - e tais toi mon cama - rade et disparais sou -
 dain no - tre nouveau mo - narque a peu de simpa - thie pour tout ce qui revient du ri - vage Affri - cain ô noble Sébas -
 récit **Maestoso**
 tien gé - néreu - se vic - ti - me pen - ses tu que ton vil suc - ces - seur de no - tre sang ver - sé nous ferait même un
 récit
 cri - me rien et bles - sé que fai - re ô honte ô déshonneur il faut donc que ce

bras qui sut porter le glaive vers la vieillesse al-tière en suppliant se lève Camoens mendi-

lent

ant al-lons tais toi mon cœur et vous nuit de mon front dérobez la rougeur

p *p* *pp*

Largo.

Fag *p*

Pizz *arco*

arco

qui donc es-tu son a-mi son po-

f *f*

ête qui voudrait vivre encor pour chanter ses exploits et le rendre immortel Camoens cette voix non non c'est une er-

f *8^{va}*

Vivace

Preur

cres

f

pp

p

fz

lais toi fais toi fais toi tais

toi *p*

cres a poco stringendo

p *f* *p*

rall

encor pour moi encor pour moi un oncle ambi-ti-

f *f*

eux a - vi - de du pou - voir sur mon trô - ne va - cant se - hâ - te de s'asseoir il compte sur ma mort et

la voudrait ré - el - le si en pou - vait douter mais tous vos courti - sans

staccato

tempo cres - cendo

ils vous reconnaîtront croyez à mes serments je leur crierai

f

f

p

eres

tais toi tais toi tais toi

cres poco a poco stringendo

encor pour moi encor pour

lais toi

cloche

que nous annon ce sa loins le clairon qui re=

= sonne le nouveau Roi qu'à ma place on cou=

Maestoso

p

Marche

eux a - vi - de du pou - voir sur mon trô - ne va - cant se - hâ - te de s'asseoir il compte sur ma mort et

la voudrait ré - el - le si en pou - vait douter mais tous vos courti - sans

staccato

tempo cres - cendo

ils vous reconnaîtront croyez à mes serments je leur crierai

eres

taistoi tais toi tais toi

eres poco a poco stringendo

encor pour moi encor pour

tais toi

cloche ch

repos éter_nel

récit

quels sont ces si_nis_tres ac - - es honneurs qu'en son deuil hy_po_crite le nou_veau

p

Roi vient rendre au Roi dont il hé_ri_te oui don An_toni - o suivi de tous les grands -

Maestoso

f

Maestoso

Tromb Tromp

donne au cœur fi_dè - - le la paix é.tel - nel - - - - -

p

Tempo di
Marcia

The musical score is written on 15 staves. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Tempo di' and the piece is titled 'Marcia'. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte) are used throughout. Performance instructions include 'Cresc.' (Crescendo) and 'Loco' (Ad libitum). Numerical markings '11', '3', and '80' are placed above the staves, likely indicating measure numbers or specific musical points. The score concludes with a double bar line.

Larghetto

f Cors. Tromb. Fag.

f

Moderato

p *cres* *f*

Larghetto à volonté

do mi ne d'un mo narque impru dent ou bli

ons la fo li e courbons nous sous la main de Dieu qui nous cha ti e je ne souffrirai pas qu'on outrage mon

Roi qui trouble de ce jour la pompe solem nel le un sol dat un po e te un servi teur fi

Cors. Tromb. Fag.

de le es cla ve de sa foi sans peur et sans espoir qui chante le malheur et non pas le pouvoir

Moderato

p cres

tez c'en'est pas en ces lieux que peut sur son des - sein pronon - cer la jus - ti - ce

je le ré - clame au nom du saint of - fi - ce l'accusé dé - sor - mais est sous la main de

ff Dieu tempo

The musical score is written for the first violins. It begins with a vocal line in a bass clef with lyrics in French. The lyrics are: "tez c'en'est pas en ces lieux que peut sur son des - sein pronon - cer la jus - ti - ce" and "je le ré - clame au nom du saint of - fi - ce l'accusé dé - sor - mais est sous la main de". The score includes various musical markings such as *rall*, *ff*, and *tr*. The instrumental section is highly detailed with many notes, slurs, and dynamic markings.

ACTE. 4^e

Andante.

Cor

And.^{te} non mosso. Fl

accel^{to} poco rall

f

Fl Clar

rall

B^o

Pizz Arco

p

tempo

p

stace et le cri du mou- rant stace

rall

fp

men- bre du saint of- fi- ce qu'au gré de son ca- pri- ce l'é- ter- nel vous choi-

p

sis - - se pour ju - ges ou bour - reaux a - do - rant la jus - ti - - - ce que cha -

cun o - - - bé - is - - - se et que nul ne tra - his - se le se - cret des ca -
accell^o peu

p

chots nous le ju - rons que rien
rall e corde

ju - rez le se - cret des ca - chots
pp accell^o peu

Pizz *Arco*

rall *p* calando calando *p*

Mod^{to}

Fag

toi qui par un mensonge

pie et té-mé-rai-re ve-nais semer i-ci la discorde et la guer-re quel est ton nom a-yant de ré-

p

pondre dis-moi traître qui l'a per-mis d'oser juger ton Roi je le suis je l'at-este et ne peut recon-

naître à nul de vous le droit d'interroger son maître ré-ponds permis à vous qui m'osez enchaîner de te condam-

f *f*

ner non mais de m'as-sas-si-ner c'est s'avouer coupable et ton or-gueil men-sou-gère qu'en effet je le

f *p*

fus et d'un cri-me bien grand c'est d'avoir sous mon rè-gne laisser vivre un seul jour ce tribu-nal de

sang je ne ré-pondrai plus le cours de la jus-ti-ce au gré de l'accu-sé serait il suspen-du un témoin se pré-

p *f*

sente et doit être entendu nous saurons déjou-er un indigne arti-fice ar-renez ce té-moin

p 4^e corde

Larghetto *recit*

grand Dieu u-ne femme en ces

lieux qu'impor-te si par cet-te femme la sainte vé-ri - té pénétre dans votre â-me connaissez *rall*

vous cet impos-teur impos-teur loin de vous u - ne fa-tale er-reur ce-lui qu'Ab-a-yal-dos a vu tom-

ber sur le sable d'Affrique c'était le no-ble don Hen-rique pour sou-mâ-tremort en hé-ros c'est une impos-

ture quelle voix reten-tit sous cette voûte obs-cu - re femme si tu dis vrai pourquoi cette terreur mais le Roi fut sau-

vé par une femme qui l'aima noble cœur crois tu nous abuser par une in-di-gne trame eh

bien j'en ju-re par mon â-me cette étran-ge-re cet-te femme qui dut ré-pas sau-va votre Roi cette fem-me c'est

pp

1^{re} VIOLONS

All^o vivace

moreu

moi
And^{te} sostenuto

Cor Clar

mayeur

The musical score consists of several systems of staves. The top system is for the 1st Violins, marked 'All^o vivace'. The second system includes parts for 'Cor' and 'Clar', marked 'And^{te} sostenuto'. The third system is for 'Clar'. The fourth system is for the 1st Violins, marked 'f'. The fifth system is for the 1st Violins, marked 'p' and 'rall'. The sixth system is for the 1st Violins, marked 'p' and 'rall'. The seventh system is for the 1st Violins, marked 'cres' and 'f'. The eighth system is for the 1st Violins, marked 'ff' and 'Pizz'. The ninth system is for the 1st Violins, marked 'accell^o Arco', 'rall', and 'non pas'. The tenth system is for the 1st Violins, marked 'Pizz'.

arré-tez des sermens que le ciel a maudit par les fils du vrai Dieu ne sauraient être admis

oui reconnaissez la Seigneur c'est elle-même qui de vous a reçu l'eau sainte du bap-té - - me et ce coeur apos-

lat qui re-ni-a son Dieu a mé-ri-té la mort je la condamne au feu comme maudite au

ciel et maudite sur terre et comme impie et re-lapse et moi comme adul-tè - - re sa par-
Vivace.

ju - - - re épouse im-pi - - e honte op-pro - - bre de ma vi - - - e au sup-
2^ovo 1^ovo

plice à l'in-fa - mi - e je te livre je te livre sans re-gret qu'ils pro - non - cent la sen-
2^ovo 1^ovo

ten-ce que Dieu ven - ge mon of - fen - se le mé - pris est ma ven-gean-ce sois maît-

di-te sois mau-dite et pour ja-mais a frap-per ré-sis-tez vous a-dul-tè-re sa-cri-

lè-ge mul-i-ci ne la pro-tè-ge ni son Dieu ni son é-poux ni son Dieu ni son é-

Seul juge entre e nous pitié pour el-le pitié pour el-le emparez vous de moi non non

arré-tez des sermens que le ciel a maudit par les fils du vrai Dieu ne sauraient être admis

oui reconnaissez la Seigneur c'est elle-même qui de vous a reçu l'eau sainte du bap-té - me et ce cœur apos-

tat qui re-mi-a son Dieu a mé-ri-té la mort je la condamne au feu comme maudite au

ciel et maudite sur terre et comme impie et re-lapse et moi comme adul - tère va par-

ju - - - re épouse im - pi - - e honte op - pro - - bre de ma vi - - - e au sup-

plice à l'in-fa - mi - e je te livre je te livre sans re - grei qu'ils pro - non - cent la sen-

ten - ce que Dieu ven - ge mon of - fen - se le mé - pris est ma ven - gean - ce sois mait-

Modto *f* *ff* *f* *recit* *fp* *Modto* *Vivace.* *2^{vo}* *1^{vo}* *2^{vo}* *1^{vo}*

di te sois mau-dite et pour ja-mais a frap-per ré-sis-tez vous a - dul - tè - re sa - cri -

rall

lè - - ge mul i - ci ne la pro - tè - ge ni son Dieu ni son é - pouv ni son Dieu ni son é -

pouv ah pi-tié d'une erreur cru-el-le re-pends toi pi-tié pi-tié pour el-le Si-re à Dieu seul j'en ap -

Clar

pel - - le que Dieu seul juge entre nous pi-tié pour el - le pi-tié pour el - le emparezvous de moi nonnon

1^{er} Vo

rall.

les entraînez les eh bien puis-que Dieu même a dé-ga-gé ma foi je l'ai-me oui je

récit

All^o l'aime in-fâ-me c'est le Roi quand au champ d'Alca zar il combat-tait na-

récit

tempo guè-re le ciel vers lui-guida mes pas hé - - - - - las un mot plus tard vendit ma vie en-

récit

tiè-re ce mot l'ar-rachait au tré-pas ah plu-tôt cent fois le tré-pas le tré-pas le tré-

pas et main-te-nant en-cor en fa-ce de Dieu même quand je bra-ve pour toi la mort et l'ana-

récit tempo

thé-me qui don-que qui de mensonge et d'erreur qui pour-rait qui pour-rait ac-cu-ser mon

Vivace.

1^{re} VIOLONS.

The musical score is written for the first violins and piano. The first violin part begins with a forte (*f*) dynamic and a 'Vivace' tempo. The piano accompaniment features a right hand with a piano (*p*) dynamic and a left hand with a piano (*p*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'cres' and 'f'. The piano part includes a section with a 'p' dynamic and a 'cres' marking, and another section with a 'p' dynamic and a 'f' marking. The first violin part includes a section with a 'p' dynamic and a 'cres' marking, and another section with a 'p' dynamic and a 'f' marking. The score is in 3/4 time and B-flat major.

fz > *fz* *fz* > *p*

Cres

f > *f* > *f* > *f*

f *f* > > > >

ff > *f*

alt *gva* *gva* *gva* *gva*

f

B.C.501.

ACTE. 5^m

Et

Larghetto.

Alto.

The first system consists of two staves. The upper staff is for the vocal line, marked 'Alto.' and 'Larghetto.'. It begins with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lower staff is for the piano accompaniment, starting with a bass clef and a 6/8 time signature.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line features a dynamic marking of 'p' (piano) towards the end of the system.

The third system includes a 'rall.' (rallentando) marking and a 'ff' (fortissimo) dynamic marking. The piano accompaniment has a 'p' marking at the end.

Mod^{to}

The fourth system begins with a 'Mod^{to}' (Moderato) marking and a 'p' dynamic. The vocal line includes the lyrics 'ainsi les espagnols sa...' and 'récit.' with a 'f' dynamic marking.

The fifth system contains the lyrics: 'vancent dès ce soir le duc d'Albe sera sous les murs de Lisbonne et ton maître m'assure en celui le pouvoir s'assu...'.

The sixth system contains the lyrics: 'rez sur son front la couronne dis à Philippe deux qu'il compte sur ma foi il sera dans ces murs ce soir proclamé'.

Roi mais pour régner sans obstacle et sans crime il lui faudrait aux yeux des portugais l'apparence du

moins d'un titre légitime il l'obtiendra je répons du succès

Mod^{lo}

tes jours et ceux de ton complice sont en mes

mains ordonne mon supplice et si je consentais à ton pardon de toi je le refuse

rai si je savais la vie de celui là que tu nommais le Roi le sauver lui parle je t'en supplie que faut il

faire l'engager à signer cet écrit que est il donc qu'il signe et moi même bravant du nouveau

Roi l'autorité suprême je sauverais jours sinon donne il suffit à dix heures ta mort calando

récit.

la mort ce mot na - guère eut gla - cé mon cou - ra - - ge et main - te -

nant d'où vient qu'au sein de ma douleur le trépas m'ap - pa - rait comme une douce i - ma - ge ga - ge de

All^o

paix d'espoir et de bonheur

mourir pour ce qu'on aime ah c'est le bien su - prême à ce prix l'ana -

thème est un présent des cieux mourir pour ce qu'on aime ah c'est le bien su - prême à ce prix l'ana -

thème cres

mou - rir pour ce qu'on aime ah c'est le bien su - pré - me à ce prix l'ana - thème est un présent

rall: p

a tempo

Violin I part, first system. It consists of three staves of music. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features a complex, rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes, often beamed together in groups of four or six, with frequent slurs and accents.

Violin I part, second system. It continues the rhythmic pattern from the first system. The lyrics "pour l'éter - ni - té" are written above the notes in the upper part of the system.

Violin I part, third system. The lyrics "mourir pource qu'on aime ah c'est le bien su-prême à ce prix l'ana - thême est un présent des" are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning of the system.

Violin I part, fourth system. The lyrics "cieux mourir pource qu'on aime ah c'est le bien su-prême à ce prix l'anathême présent des" are written below the notes. A forte (*f*) dynamic marking is present at the beginning of the system.

Violin I part, fifth system. The lyrics "c'est un pré-sent des" are written below the notes. The system includes dynamic markings *fz > fz > fz > fz >* and accents (>).

Violin I part, sixth system. The lyrics "cieux le voi-ci" are written below the notes. The system includes dynamic markings *f* and accents (>).

si-re li - sez
 grand dieu on veut me rendre in-digne de ma ra-ce de sa splendeur de ma
 main l'on veut que je si-gne mon op-probre mon déshonneur qu'entends-je ah Zay - da sais
 tu ce qu'on or - don - ne on con - sent à me dé - li - vrer à l'Es - pa - gne si j'a - bandon - ne mes
 droits et ma cou - ron - ne non non non mieux vaut mourir que se désho - no - rer

p *f* *ff*

Larghetto

son âme noble et fière

Pizz *f* > *p* *f* > *p*

Arco *p* *f* > *p* *f* >

rall *f* > *f* jamais

l'a- vi- lir ja mais non ja mais non ja mais

p *ff* >

All^o mod^{to}

Cloche

entends - tu Za - y - da son - ner la dixième heure dé - jà par - tons

p douce

que vois - je les jour -

reaux les bourreaux quelle hor-ri-ble lu-mière ah dans leur fureur sangui-naire

ff *f* *p*

de mon re-fus c'est toi qu'ils vont pu-nir c'est-toi c'est-toi qu'impor-te qu'im-
plus vite

por-te il est un Dieu qui doit nous réunir

f *f*

mon âme tu ne sortiras pas tu ne sor ti ras ah

Vivace

sans regrets

fp *cres*

cres *p*

sta-
divisi *cres* peu a peu

cres

8^{va} - - - - -

f >>>

eh bien si la pri-è-re si la voix du de-voir

f >>>>

si le nom de vos pè-res est sur vous sans pouvoir accomplis-sez les sacri-

8^{va} - - - - -

f >

Récit.

fi-ce si-gnez le pacte in-fa-mant mais je ne se-rai pas com-pli-ce et dans les

f *f*

flots je me lance à l'instant Za-y-da Za-y-da ma Za-y-da vain espoir

8^{va} - - - - -

sp

cres >>>> cres

8^{va} - - - - -

divisi

f

f

Barcarolle

o ma te lots o ma te lots Ca mo ens

Andte 71

si len ce 'les destins sont chan ges re nais a les pe rance o mon

p

maitre a ma voix tout un peuple indi gne pour combattre a vec nous se rassemble et t ap pel le de garde a cet te

tour un de tes vieux sol dats m offre pour te sau ver et son coeur et son bras je pourrai donc en

fin vaincre ou mourir pour el le oui la vic toi re oui le tre pas oui

f

de la prudence et du mystere du sort du sort bravant les coups car Dieu nous gui de et nous e claire et l ami

Cors

tié veil-le sur nous et l'ami-tié veil-le sur nous

Cors

Clar

Pizz

f₂ f₂

veil-le sur nous

f Arco

Mod^{to}

p >

récit à moi-tié du che-min ces remparts sont placés conti-nuons non pas.

fp

qui pour le delivrer on s'ap.prete on cons-

pi-re je le sais Camoens est leur chef je le sais je le sais des soldats de la tour se sont lais_sés sé-

duire par mon ordre ils vont fuir tant mieux tant mieux et pourquoi regardez sauvé per-du.

All^o vivace

f *ff*

je suis Roi pas en - cor

don Sébas.tien par cet ac-te su - prême à l'Espagne a - près lui ce-dè son di - a -

dême gloire à Phi-lip-pe deux gloire à don Sébas.tien

f *sva*